

Main Office
 Colayee Wazirabad
 PO Box 208
 Kabul, Afghanistan
 Phone: +93 202230752
 Mobile: +93 700288232
 E-mail: dacaar@dacaar.org
 Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

For Supply of Saffron Corm For Faryab Province

DATE: May 20, 2019

DACAAR RFQ 36 PRF-400/1805-11/RNF1.12/23-1801/04.2019

درخواست آفر برای ساقه (پياز) زعفران برای ولایت فاریاب

دفتر مرکزی
 مولای وزیر آباد
 پت. ۲۰۸
 کابل، افغانستان
 تلهفون: ۲۰۲۲-۲۲۲-۹۳۲
 موبایل: ۲۸۸۲۳۲-۹۳۷۰
 ایمیل: dacaar@dacaar.org
 وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR invites interested parties to submit their sealed quotations for Supply and Distribution of 3,100 Kg Saffron Corm for DACAAR Regional Office in Faryab Province specified in Annex: (I, II & II).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office (Street No. 12, Qala-e-Fathullah, Taimani Project, Kabul Province) or Regional Office in Faryab Province till May 31, 2019 4:00 PM.

The offers will be opened on June 02, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for Participation

1. Delivery and disibution places are in Dawlatabad and Centre of Faryab Province based on Annex (III).
2. Saffron Corm must be based on the DACAAR's requirements and given specifications in Annex (II) and supplier has the obligation to provide corms based on the tentative delivery timeline mentioned in Annex (III).
3. Payment will be made within 15 days after checking and complete delivery.
4. The saffron corm shall be delivered to targeted areas within deadline mentioned in tentative delivery plan of Annex (III).
5. Prices must be given in Afghani (AFN) including all duties, transport distribution cost plus loading & unloading. Quotation without sign and stamp will not be accepted.
6. DACAAR will check quality and specifications of Saffron Corm, incase of poor quality or not conforming to the specifications, DACAAR reserves the right to reject the materials.

داکار برای تهیه و توزیع 3,100 کیلوگرام پیاز زعفران برای ولایت فاریاب که در لست ضمیمه (I, II و II) از آن به تفصیل ذکر گردیده است ضرورت دارد. از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 31 می 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) ویا در دفتر ساحوی واقع ولایت فاریاب سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 02 جون 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. محل تحویل دهی و توزیع پیاز زعفران در ولسوالی دولت آباد و مرکزی ولایت فاریاب طبق ضمیمه (III) میباشد.
2. ساقه (پياز) زعفران ذکر شده مطابق مشخصات داکار که در ضمیمه (II) ذکر گردیده باشد و تهیه کننده مکلف است تا پیاز متذکره را مطابق به پلان کاری تخمینی ضمیمه (III) آماده نماید.
3. پرداخت پول بعد از تأیید کیفیت توسط بخش تخنیک داکار و دریافت مکمل مواد الی مدت 15 روز میباشد.
4. پیاز زعفران باید مطابق پلان کاری تخمینی ضمیمه (III) به ساحا متذکره تحویل گردد.
5. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، توزیع بارگیری و تخلیه باشد. قیمت بدون مهر و امضاً قابل قبول نمیشد.
6. داکار مسئولیت کنترول کیفیت و مشخصات پیاز زعفران را داشته و در صورت ضعیف بودن کیفیت ویا خلاف مشخصات ذکر شده باشد، داکار حق رد آنرا دارا میباشد.

7. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
 8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each official day of delay.
 9. The bid winner must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
 10. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc.)
 11. Quotations should be valid for 30 official days.
 12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
 13. Priorities will be given to the companies which work in the related filed (Saffron) and have their own business establishment in the mentioned province.
 14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour, DACAAR makes sure all its suppliers and vendors abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
 15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
 16. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
7. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گزیده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
 8. در صورت تاخیر در انتقال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز رسمی تاخیر از قراردادی تادیبه خواهد گردید.
 9. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقتانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفقتانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
 10. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارج و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
 11. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری قابل اعتبار باشد.
 12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی تخنیککی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
 13. اولویت برای شرکت های که در بخش مربوط (زعفران) کار می کنند و تاسیسات تجارتي شان در ولایت ذکر شده باشد داده میشود.
 14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
 15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
 16. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
Logistics Manager
Date: May 20, 2019

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and lines, positioned to the right of the sign-off text.

لست ضمیمه (I) ANNEX
فورم ارانه آفر / Budget Breakdown
DACAAR RFQ 36 PRF-400/1805-11/RNF1.12/23-1801/04.2019

Saffron Corm for Faryab Province

S.N	Item	Specifications	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1.	Saffron Corn	(Based on Annex (II))	Kg.	3,100		
Transportation, Distribution, Loading and Unloading costs to DACAAR Field Offices in Faryab Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp _____ مهر و امضاً:

Mobile No & Email: _____ نمبر مپایل و ایمل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحویل دهی:

لست ضمیمه (II) ANNEX
 مشخصات تخنیکي / Technical Specifications
 DACAAR RFQ 36 PRF-400/1805-11/RNF1.12/23-1801/04.2019

Saffron Corm for Faryab Province

<p>1. Fresh saffron corms must preferably be from Faryab province.</p> <p>2. Weight of each corm must not be less than 8 grams.</p> <p>3. The saffron corms must be free from diseases, pest infestations, physical damage, cracking, wilting and any other defect.</p> <p>4. The saffron corms should be extracted from dry land with coordination of DACAAR technical field staff.</p> <p>5. Saffron corms must be packed in good quality plastic boxes and maximum weight of each box must not be more than 18 kg.</p> <p>6. Saffron corms must be stored in a proper place with optimum temperature and humidity after digging and during and after processing.</p> <p>7. Saffron corm no more than 5 years old in the same field.</p> <p>8. Saffron corm should not be from new established saffron plots (should not be from 2107-2018 established plots)</p>	<p>1. پیاز زعفران باید تازه و ترجیحا از ولایت فاریاب باید باشد.</p> <p>2. وزن پیاز زعفران باید کمتر از 8 گرام نباشد.</p> <p>3. پیاز زعفران باید عاری از امراض و آفات، زخم ها، ترکیبگی، پژمردگی و دیگر عیوب باشند.</p> <p>4. پیاز زعفران باید از زمین خشک و با همآهنگی کارمندان تخنیکي ساحوی دفتر داکار کشیده شود.</p> <p>5. پیاز زعفران باید در سبد های پلاستیکی با کیفیت خوب بسته بندی شده و حد اکثر وزن هر سبد نباید زیادتر از 18 کیلو گرام باشد.</p> <p>6. پیاز های زعفران بعد از کشیدن از زمین و در جریان و بعد از پروسیس باید در جای مناسب با درجه حرارت و رطوبت مناسب نگهداری گردد.</p> <p>7. پیاز زعفران باید به حالت تازه به محل توزیع انتقال داده شود و اضافه تر از یک هفته در گدام نگهداری نگردد.</p> <p>8. پیاز زعفران از مزرعه که کشیده میشود عمر همان مزرعه زعفران از پنج سال اضافه نباشد.</p> <p>9. پیاز زعفران از قطعات زعفران که جدید احداث شده برای دهاقین، کشیده نشود یعنی از قطعات احداث شده سال های 2017 و 2018 نباشد.</p>
---	--

ANEX (III) لست ضمیمه
Tentative Work Plan / پلان تخمینی کاری
DACAAR RFQ 36 PRF-400/1805-11/RNF1.12/23-1801/04.2019

Saffron Corm for Faryab Province

S.N	Item	Unit	Total QTY	Contract Date	Inspection Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Saffron Corm	Kg.	1,560	Starts Upon DACAAR Final Approval	13 August, 2019	23 August, 2019	Maimana Centre of Faryab Province
2	Saffron Corm	Kg.	1,540				Dawlatabad District of Faryab Province